

ENCLOSURE 4: EL SUPPORTS PROCESS FOR COLLEGE BOARD TESTING

Thưa các Phụ Huynh và/hay Giám Hộ của Học Sinh Anh Ngữ:

Các học sinh Anh Ngữ (ELs), theo quy định của chính sách liên bang và tiểu bang, đều đủ điều kiện để được hỗ trợ dự thi cho Ngày Thi **SAT Tại Trường**. Những hỗ trợ của Hội Đồng Đại Học dành cho EL thì khác biệt với các hỗ trợ thích ứng cho kỳ thi Tiêu Chuẩn Học Vấn (SOL) của Học Sinh Anh Ngữ. Thông tin về điều kiện hội đủ hỗ trợ cuộc thi dành cho EL có sẵn trên [trang mạng Hội Đồng Đại Học](https://collegereadiness.collegeboard.org/educators/k-12/english-learner-supports) (<https://collegereadiness.collegeboard.org/educators/k-12/english-learner-supports>). Quý vị vui lòng lưu ý rằng các sự hỗ trợ dành cho học sinh Anh Ngữ (EL) không có sẵn cho kỳ thi PSAT/NMSQT.

Không như các hỗ trợ thích ứng dự thi dành cho học sinh khiếm khuyết tật, hỗ trợ EL chỉ là tạm thời và chỉ có thể được sử dụng và ngày thi mà họ đã yêu cầu. Nhà trường không thể cung cấp các hỗ trợ cho EL nếu không có sự đồng thuận của quý vị và con em. Các phụ huynh/giám hộ phải đưa ra thông tin đề nghị và đồng thuận đến nhà trường **trước ngày 5 tháng 8, 2024**, xin sử dụng các mẫu đơn kèm theo ở đây.

Dưới đây quý vị sẽ tìm được thông tin về những hỗ trợ có thể của Hội Đồng Đại Học dành cho EL. Như quý vị và con em cần nhắc (những) hỗ trợ EL mà có thể thích hợp cho kỳ thi SAT Tại Trường, xin lưu ý những điều sau đây:

- [nội dung, hình thức, và mục đích của kỳ thi trắc nghiệm SAT](https://collegereadiness.collegeboard.org/sat/inside-the-test) (<https://collegereadiness.collegeboard.org/sat/inside-the-test>); và
- Tác động liên quan đến số giờ khảo thí tổng thể hay sắp đặt cho một số hỗ trợ thích ứng (xin xem phần ghi chú trên Phụ Lục 5).

Nếu quý vị muốn trường yêu cầu (những) hỗ trợ cho EL của Hội Đồng Đại Học cho con em, xin làm theo ba bước này.

1. Xin điền đầy đủ **Biểu Mẫu Thông Tin Đề Nghị Các Hỗ Trợ Cho EL (Phụ Lục 5)**
 - Xin khoanh tròn (những) hỗ trợ trong danh sách mà quý vị muốn trường yêu cầu cho con em nhận lãnh;
 - Xin ký tắt và đề ngày ở phần cuối của mẫu phiếu để xác nhận việc đề nghị của quý vị;
2. Xin điền đầy đủ **Biểu Mẫu Đồng Thuận Yêu Cầu Các Hỗ Trợ EL (Phụ Lục 6)**
 - Xin viết vào tên, trường, và ngày sinh của con em;
 - Cùng với con em, xin ký tên và đề ngày để kiểm lại thỏa thuận cho phổ biến hồ sơ đến Hội Đồng Đại Học;
3. Xin hoàn lại bản sao của cả hai mẫu đơn cho trường trung học trước ngày **5 tháng 8, 2024**.

Sau khi mẫu đơn của quý vị được nhận, nhân viên nhà trường sẽ xem xét yêu cầu của quý vị và liên lạc với quý vị nếu có bất kỳ thắc mắc về (các) sự chọn lựa hỗ trợ EL của quý vị.

Xin liên lạc với trường trung học của con em tại _____ nếu quý vị có những điều thắc mắc về các hỗ trợ EL cho kỳ thi SAT Tại Trường hay muốn thảo luận tiến trình yêu cầu.

Khi hoàn lại các mẫu đơn thông tin yêu cầu hỗ trợ và đồng thuận EL (Phụ bản 5 và 6), xin gửi hay mang đến:

ATTN: _____
 Trường Trung Học _____
 _____, VA _____

ENCLOSURE 5: EL SUPPORTS INPUT FORM FOR COLLEGE BOARD TESTING

Hỗ trợ của Hội Đồng Đại Học cho Học Sinh Anh Ngữ (EL) được liệt kê dưới đây áp dụng cho ngày thi SAT Tại Trường và chỉ có sẵn cho các học sinh Anh Ngữ, như đã được xác định theo chính sách liên bang và tiểu bang. Nếu quý vị muốn trường yêu cầu (những) hỗ trợ của Hội Đồng Đại Học cho Học Sinh Anh Ngữ EL cho con em:

- **Xin khoanh tròn những hỗ trợ EL** dưới đây mà quý vị muốn yêu cầu;
- **Xin ký tắt và đề ngày** ở phần cuối của mẫu đơn để xác nhận việc đề nghị của quý vị;
- **Xin quý vị hoàn lại** mẫu đơn này cùng với Phụ Lục 6 cho trường trung học **trước ngày 5 tháng 8, 2024.**

Những hỗ trợ EL của Hội Đồng Đại Học khác biệt với các tiện nghi thích ứng cho kỳ EL thi SOL. Xin duyệt lại những ghi chú dưới đây để hiểu những tác động liên quan đến kỳ thi. Trang web Hội Đồng Đại Học cung cấp thêm những giải thích về [cách thực hiện hỗ trợ EL](https://collegereadiness.collegeboard.org/educators/k-12/english-learner-supports) (<https://collegereadiness.collegeboard.org/educators/k-12/english-learner-supports>)

Hỗ Trợ EL trong kỳ thi SAT Tại Trường

Điều chỉnh cách trình bày hướng dẫn của tài liệu thi, cung cách mà các học sinh giải đáp những câu hỏi thi, hoặc lịch trình của kỳ thi:

- Phiên dịch những hướng dẫn của tài liệu thi
- Sử dụng bảng chú giải song ngữ từ-với-từ
- Kéo dài thời gian¹ 50 phần trăm

Cước chú:

1 Kéo dài thời gian: Các học sinh phải ở lại toàn bộ số thời gian mà các em được phê chuẩn. Các em không thể ra về sớm, và các em không thể chuyển sang phần mục thi tới cho đến khi nào thời gian phân bổ đã qua, dù là các em làm xong phần mục sớm. Các học sinh sẽ không có thể tham gia vào bài học sớm của trường vào ngày thi.

Sự Xác Nhận của Phụ huynh/Giám hộ về Hỗ Trợ Thích Ứng Tuyển Chọn:

Bằng cách ký tắt, tôi xác nhận là tôi muốn trường trung học yêu cầu những hỗ trợ của Hội Đồng Đại Học cho EL được khoanh tròn trên sau khi xem xét những nhu cầu của con em liên quan đến thông tin có sẵn về kỳ thi SAT Tại Trường.

Chữ Ký Tắt của Phụ Huynh/Giám Hộ: _____ Ngày: _____



Mẫu Đơn Đồng Thuận về Yêu Cầu Hỗ Trợ Thích Ứng

Tên Học Sinh: _____

Trường: _____ Mã Vùng Trường AI:

Ngày Sinh của Học Sinh: _____

Tôi mong muốn sử dụng một số hỗ trợ EL được cung cấp bởi trường của tôi như là một phần thực hiện **Kỳ Thi SAT Tại Trường Vào Ngày 9 Tháng 10, 2024**.

Chữ Ký của Học Sinh và Phụ Huynh/Giám Hộ

Tôi mong muốn sử dụng sự hỗ trợ EL vào ngày thi **SAT Tại Trường** do tình trạng của tôi là Học Sinh Anh Ngữ Tôi cho phép trường của tôi: phổ biến cho Hội Đồng Đại Học các bản sao của hồ sơ có dẫn chứng nhu cầu Hỗ Trợ EL; để phổ biến bất kể thông tin nào khác dưới sự lưu giữ của trường mà Hội Đồng Đại Học yêu cầu nhằm mục đích xét định điều kiện cần hội đủ cho Sự Hỗ Trợ EL của tôi trong các kỳ thi của Hội Đồng Đại Học; và thảo luận tình trạng và nhu cầu hỗ trợ EL của tôi với Hội Đồng Đại Học. Tôi cũng cho phép Hội Đồng Đại Học nhận và xét duyệt hồ sơ của tôi, và thảo luận về tình trạng và nhu cầu của tôi với nhân viên trường và các chuyên gia khác. Tôi hiểu rằng sự Hỗ Trợ EL chỉ có sẵn đối với PSAT 8/9, PAST 10, và SAT Tại Trường trong thời điểm này.

Chữ Ký của Học Sinh: _____ Ngày: _____

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ: _____ Ngày: _____

(Cần có chữ ký của phụ Huynh/giám hộ nếu Học Sinh dưới 18 tuổi.)

Hướng Dẫn cho Trường

Trừ khi quý vị đã được tiêu bang của quý vị khuyến cáo cụ thể rằng không cần thiết phải có mẫu đơn đồng thuận này, mẫu đơn này phải được hoàn thành đầy đủ và được lưu trữ tại trường khi có sự yêu cầu Hỗ Trợ của EL vào ngày thi **SAT Tại Trường** được nộp cho Hội Đồng Đại Học với mục đích thực hiện kỳ thi ngày **SAT Tại Trường vào ngày 9 tháng 10, 2024**. Đối với mỗi học sinh yêu cầu các sự Hỗ Trợ EL, nhà trường phải có bản sao của mẫu đơn này với chữ ký của học sinh và phụ huynh/giám hộ. Nhà trường cần lưu giữ mẫu đơn hoàn tất, có chữ ký trong hồ sơ học sinh. Không cần gửi mẫu đơn có chữ ký đến Hội Đồng Đại Học, nhưng nhà trường nên nêu rõ trong trang xác nhận thông tin học sinh của đơn yêu cầu hỗ trợ EL rằng mẫu đơn được ký đã có trong hồ sơ.